



**TEATRO CIRCO  
PRICE**

**MANOLITA  
CHEN**



 **SANRA**  
\* PRODUCE



**TEATRO CIRCO  
PRICE**

MANOLITA  
CHEN



“Yo soy Manolita Chen y me admiro de ver lo que he sido... el público, cómo me quería y cómo les quería...”

Lo mío ha sido un cuento chino, pero de verdad... el teatro chino ha sido Manolita Chen, ahora ya no, ahora solo soy, una más...

Me estáis haciendo recordar... el tiempo no pasa en balde, lo olvida todo...

Estoy con mucha pena, no tengo palabras para explicarme... recordar todo esto es muy triste...

Teatro chino de Manolita Chen, ¿no lo han visto? Por el amor de Dios, no faltábamos a ninguna feria...”

**Manolita Chen**



## Manolita Chen

Solo siete personas acudieron al funeral de la artista, que se casó con un lanzador de cuchillos y encarnó la picardía de una época con el añadido de que muchos han confundido su biografía con la de un transexual gaditano, Manuel Saborido, que le usurpó el nombre para explotar su fama.

En la España del franquismo, el nombre de Manolita Chen representaba el pecado, la picardía, el reverso carnal y atrevido de una sociedad condenada a la represión. Manolita era la reina del Teatro Ambulante, con su prometedor lema de «piernas, mujeres y cómicos», y en general de todas aquellas carpas ambulantes que hacían llegar el erotismo hasta el último rincón de un país pacato y anticuado. Manolita murió a los 89 años en la residencia de ancianos donde residía, en la localidad sevillana de Espartinas, En la residencia la conocían como Manuela, pero Manuela no era solo Manuela, era Manolita Chen «la reina del cabaret de los pobres» como la bautizó Francisco Umbral- y su despedida ha servido para certificar el olvido al que estuvo condenada en las últimas décadas.

La «china» Manolita Chen, en realidad había nacido en Vallecas, el 11 de Abril de 1927. Fue su madre quien la introdujo en la danza, comenzó a formarse como artista a los 12 años, en la escuela Conservatorio de Laura de San Telmo, trabajando por primera vez en el ballet Las Charivaris del Teatro Circo Price, a medio camino entre el baile y el espectáculo de variedades y que fueron descritas como «periódicos vivientes» por su creador Juan Carcellé empresario y entonces director del Teatro Circo Price, el ballet fue creado a partir de un modelo radiofónico de posguerra, las "revistas orales", que solían emitirse los domingos a mediodía e incluían en su programa: portada, entrevista con un artista famoso, páginas de humor, de teatro y de



literatura, toros, deportes, ilusionismo, consultorios varios e, incluso, fotografías animadas. En el Price, fueron presentadas por Carcellé como "periódicos vivientes" el 26 de junio de 1941, convertidas en charivaris, es decir: mezcla de circo y variedades, diálogos cómicos y actuaciones musicales, y unas animadoras "monísimas", el ballet de Las Charivari. Y en el Price se enamoró de Chen Tse-Ping, conocido castizamente como Chepín, un empresario de circo, lanzador de cuchillos y malabarista chino que venían de una gira por Europa, huyendo de la guerra civil china desatada entre nacionalistas y comunistas.

La llamativa pareja se casó en 1944: él tenía 41 años y ella, 17. La jovencísima bailarina se metamorfoseó en Manolita Chen y se incorporó a la troupe Chekiang, uno de esos nombres fabulosos que convertían los programas de espectáculos de la época en nutritivo alimento para la fantasía. De ahí surgió en 1950 el Teatro Chino, el gran proyecto empresarial de Chepín, en el que Manolita abandonó las tareas secundarias como colocarse ante los cuchillos de su marido y ascendió primero a vedete y luego a mito. «Manolita era la locura», decía de ella Fernando Esteso, uno de los incontables artistas que trabajaron en el espectáculo, como Marifé de Triana, Andrés Pajares, El Fary, Bigote Arrocet o Arévalo. «Era un mito que provocaba un auténtico paroxismo. Tenían que dar hasta ocho funciones diarias»

Manolita se reveló como una maestra del juego voluptuoso, que cargaba de tensión sexual sus chotis y sus pasodobles. En general, el Teatro Chino combinaban el burlesque y el music hall, destacó por el atrevimiento a la hora de explotar el erotismo, lo que hizo de su propietario un pionero del destape. Entre sus admiradores se contaba el cómico inglés Benny Hill, que en alguna ocasión describió el Teatro Chino como «un espectáculo maravilloso». Pese a la vigilancia atosigante de los censores, Chepín se las arreglaba para colar números tan osados como un striptease de evidentes resonancias lésbicas.

Curiosamente, la desaparición de la censura marcó de algún modo el declive de aquellos espectáculos, que en el caso de Manolita Chen tuvo un componente casi inconcebible: en los 80, la competencia empezó a anunciar al travesti Manuel Saborido como Manolita Chen, hasta crear una confusión que nunca, ni siquiera ahora, ha llegado a disiparse del todo. El Teatro Chino se desmanteló en 1986.







## Génesis del proyecto:

Manolita Chen, “la reina del teatro portátil”, “la vedette que desafió a Franco”, como la describieron sus contemporáneos. Sin duda una de las actrices empresarias más destacadas de el teatro y circo del siglo XX.

¿Y por qué solo la recuerdan nuestros mayores? ¿Por qué se la confunde con la otra Manolita Chen que se apropió de su identidad hasta tal punto que la original y la copia se confunden? ¿Quién fue Manolita Chen y que representó para la época esta mujer actriz, cantante, coreógrafa, letrista y empresaria?

Descubrí a Manolita Chen en un taller de investigación con Fernando Sánchez-Cabezudo en 2017, curiosamente el mismo año en el que murió Manolita. Surgió preguntando, por mi barrio, Chueca, a los vecinos mas mayores que siempre mencionaban el Teatro Circo Price, que antiguamente estaba en la Plaza del Rey, el actual Ministerio de Cultura, y que recordaban a los artistas y a las charivaris, las bailarinas de la pista de circo, y una de aquellas bailarinas era una jovencísima Manuela Fernández que posteriormente se convertiría en Manolita Chen...

Han pasado tres años desde aquello y ahora, gracias al interés del Price por recuperar la memoria de sus artistas, vamos a llevar a la pista central del circo, su vida en forma de espectáculo.

Al poner en pie este proyecto me doy cuenta de que es una declaración de amor a mi oficio y, sobre todo, a la figura de las cómicas dueñas de sus vidas y de su destino. Ellas son nuestras referentes, las primeras que hicieron del teatro su forma de expresión artística y vital.

Manolita, mantuvo y renovó la tradición del teatro de variedades portátil de compañía ambulante en la segunda mitad del siglo XX, que tuvo sus orígenes a finales del siglo XVI, y lo llevó por todas las ferias y fiestas de España, lugares a los que, además, no llegaba otro tipo de espectáculo.

Sin embargo Manolita no fue de las artistas que reciben premios, nunca los recibió en su vida, murió como tantos, desconocida por los que no tuvimos la suerte de presenciar sus espectáculos, olvidada por los que debimos premiarla. Sin embargo sus contemporáneos, el público de las ferias y

fiestas populares y el teatro ambulante, no la han olvidado. Incluso para muchos Manolita Chen ya no era Manolita Chen, era otra Manolita Chen, un travesti de Arcos de la Frontera, admiradora de la genuina, pero que no era la verdadera Manolita, aunque en los últimos años tuvo mucha más notoriedad que la original.

Un legado, el del "Teatro Circo Chino de Manolita Chen", tan rico y evocador que resulta fascinante. Una herencia, que como actriz que soy, no puedo dejar de admirar. Yo no quiero olvidar, no quiero olvidarla. En realidad, esa es la razón de ser de este proyecto, mi necesidad de traerla al presente, de recordarla, de recordar como comedianta, que tenemos voz, y Manolita la tenía, aparte de mucho talento y mucha gracia, en el escenario y fuera de él.

Después de muchos años subida en escenarios, siento la necesidad de mirarme en las que nos precedieron, como Manolita Chen, necesidad de establecer un diálogo con ella y con su época, con nuestra memoria.



## “El Teatro Chino de Manolita Chen”

El Teatro Chino de Manolita Chen posibilitaba que el españolito medio tuviera un rato de esparcimiento, espacio de ocio y de esperanza. Abierto a toda clase de público, desde los obreros de los barrios bajos a la intelectualidad, los progres de la época. Un reducto de los teatros que deambulaban en los teatros de la España de los años 20 y treinta.

El Cabaret de los pobres, como lo bautizó Umbral, por ser la forma de teatro trashumante, heredera de los cómicos áureos, del siglo XVII, un teatro de variedades más asequible para el trabajador de a pie.

Manolita Chen es la punta del iceberg de tantos y tantos cómicos que dieron mucho, sudaron mucho, para que nos entretuvieran y que se han quedado relegados al olvido, cuando fueron pilares importantísimos de nuestra cultura artística y del espectáculo de nuestro país. Gracias a ellos, en buena parte de su trabajo pudimos soportar tantísimos acontecimientos históricos como vivimos los españoles desde los años 40 hasta bien entrada la década de los 80)

En aquella España gris de mujeres con la pata quebrada, ella fue una rara avis, una empresaria que elegía personalmente a los artistas que quería para su compañía, dirigía los espectáculos, escribía chistes y canciones, supervisaba el lujoso vestuario de sus chicas... y todo bajo la lupa de la censura. Dominaba como ninguna otra el arte del doble sentido. Eso y el desfile de coristas, mostrando lo que tampoco estaba permitido enseñar en la España del nacional-catolicismo, eran los mejores reclamos propagandísticos. Se llegó a puntualizar que un pueblo que no pegase carteles con la imagen de la Chen en sus fiestas patronales, quedaba relegado a mera pedanía, así como sus festejos, en pobres verbenas. El teatro chino de Manolita Chen fue, sin duda, señal inequívoca de que el lugar donde se plantaban era digno de estar en él.

TEATRO CHINO MANOLITA CHEN





# Proyecto Teatral

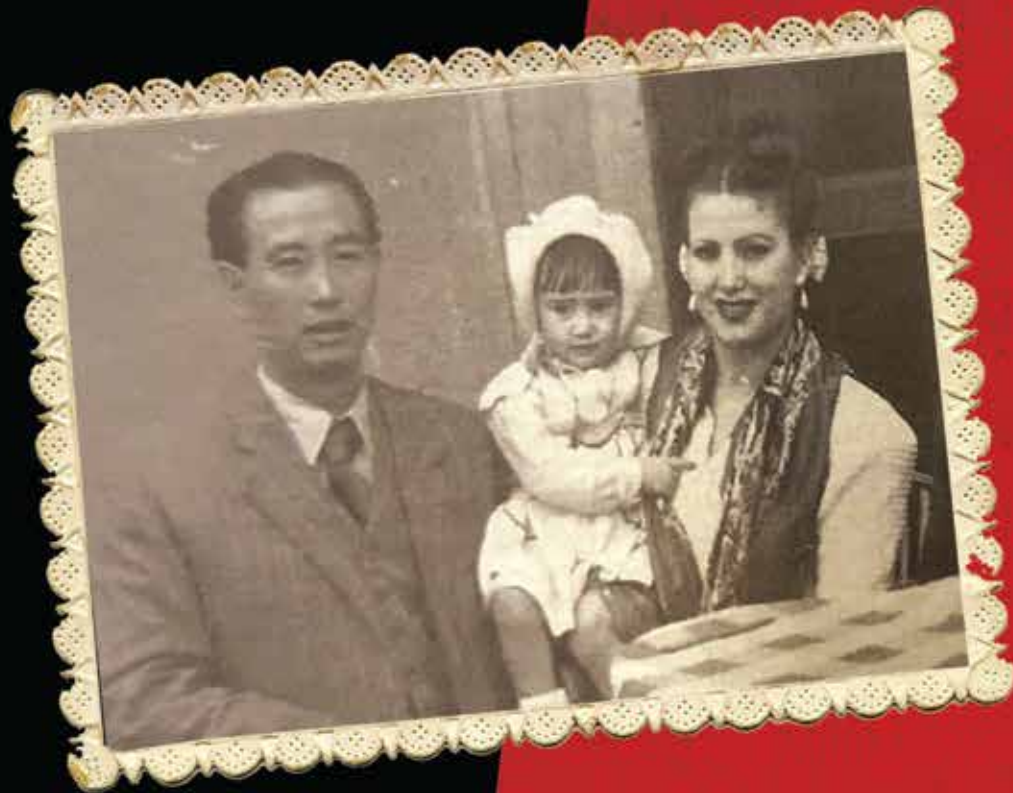
Manolita Chen, será un espectáculo de teatro que habla de circo, o de circo que habla de teatro, de una época dónde los géneros convivían sin necesidad de diferenciarlos, queremos establecer ese puente entre teatro y circo, no solo en el relato sino en los espacios de representación.

Partiendo de un laboratorio de creación estamos generando una dramaturgia que nos permita crear un espectáculo utilizando los lenguajes teatrales y circenses.

Manolita, desde la residencia, olvidada, con las limitaciones de la edad y de su incapacidad auditiva y física, rememora un pasado glorioso que ya nadie recuerda, ya ni siquiera le pertenece su nombre, es una batalla por conservar al menos su identidad.







## **Chen Tse Ping y Manolita Chen, la historia de amor de un chino y una española en el Price**

«Conocí a mi marido en el circo Price de Madrid trabajando en la troupe china. Cuando yo vi a ese hombre con ese cuerpo bailando los doce platillos y haciendo juegos orientales... me volví loca... Me encantaba cómo me besaba. Era un gran artista y como gran artista gran persona y tenía un talento enorme, muy grande... Aunque al principio no me fijé mucho luego fui poco a poco enamorándome de él», Manolita Chen





## Colaboración con el Circo Price y desarrollo del proyecto

El proyecto escénico sobre Manolita Chen se va a articular en colaboración con el Circo Price a lo largo del 2020 hasta la primavera del 2021, donde se estrenará ya en formato de espectáculo, en Abril del 2021.

Durante ese periodo, teniendo como sede el Circo Price haremos un laboratorio de investigación acerca del universo del teatro circo ambulante, desde sus inicios en el Price hasta la creación del Teatro Chino de Manolita Chen y su desaparición en los años ochenta que supone el fin de un ciclo del teatro de carpa ambulante y del teatro de

variedades. Nos entrevistaremos con distintos organismos que enriquezcan el proceso: la Asociación de amigos del Circo Price, Asociaciones de artistas de Circo, de teatro de variedades, Escuelas de circo, investigadores como Juan José Montijano Díaz, especialista en el teatro frívolo, burlesque y de variedades, y la propia familia de Manolita Chen.

En paralelo, realizaremos talleres y en el periodo final periodo de ensayos para crear la pieza dramática.

## **Pepa Zaragoza**

ACTRIZ - IDEA ORIGINAL

Licenciada por la Real Escuela Superior de Arte Dramático de Madrid. Lleva más de 20 años subida en los escenarios, ha trabajado con compañías independientes, teatro comercial, en teatros públicos como CDN, Teatro de la Abadía, etc. Sus últimos trabajos de creación propia han sido "La Baltasara", estrenado en el Festival de Almagro y que se exhibirá en el teatro de la comedia en la temporada 2021-2022, "Manolita Chen" que se estrenará en el Teatro Circo Price en la primavera del 2021 y "El maestro que prometió el mar" en proceso de creación.



## **José Troncoso**

DIRECCIÓN

Actor, director y profesor de interpretación. Licenciado en Bellas Artes por la Facultad de Sevilla, estudia Teatro Gestual en la École Philippe Gaulier, completando su formación internacional con profesores como Anton Milenin, Simon McBurney, Stefan Metz, Ellen Lauren o Jeremy James. En nuestro país estudia con Etelvino Vázquez, Juan Pastor, Eva Lesmes o Juan Carlos Sánchez entre otros.

Director de la Compañía La Estampida, crea y dirige "Las Princesas del Pacífico" (2 Candidaturas Premios MAX), "Lo Nunca Visto" (Festival Internacional de Caracas, 2018) e "Igual que si en la Luna".

Entre sus trabajos de recientes para otras Compañías destacan "Con lo bien que estábamos (Ferretería Esteban)" para Nueve de Nueve Teatro, estrenado en el Teatro Principal de Zaragoza, "El Mundo de la Tarántula" de Pablo Carbonell, "Muckers" de Caroline Horton (Reino Unido) y "Prinsesse Caraboo" (Dinamarca).





Otros trabajos destacados: "El Triciclo de Darwin" (Premio accésit XI Muestra de Teatro Joven de Sevilla), "Subida en la montaña" para Pepa Díaz-Meco (Premio Mejor Espectáculo en la Feria de Teatro en el sur, 2000) y "Bodo Bodó" codirigido junto a Marcello Magni (Theatre Complicité), estrenada en el Edinburgh Fringe Festival.

Realiza su labor como docente en numerosas universidades andaluzas, así como en el Instituto Cervantes de Rabat, Teatro de la Abadía o Teatro del Norte entre otros.

Como actor, sus trabajos destacados en teatro son: "La geometría del trigo", escrita y dirigida por Alberto Conejero, "Historias de Usera", dirigido por Fernando Sánchez-Cabezudo, (Premio Mejor Actor de Reparto Unión de Actores 2016), "Tres Hermanas" de A. Chéjov, "La larga cena de Navidad" de Thornton Wilder y "El Reconciliador" de Manuel Silvela, dirigidos por Juan Pastor. "El Pretendiente al revés" de Tirso de Molina, dirigido por José Maya. "Desmontando a Shakespeare", dirigido por Hernán Gené. "La Ratonera" de Agatha Christie, dirigido por Victor Conde. "Hoy no me puedo Levantar", dirigido por Nacho Cano. "La Comedia de las Mentiras", dirigido por Pep Antón Gómez.

En cine hemos podido verlo entre otros títulos en: "Thi Mai" de Patricia Ferreira, "Taxi a Gibraltar" de Alejo Flah, o "Autorréplica" de Daniel Cabrero.

En televisión hemos podido verlo recientemente en series como: "Pequeñas Coincidencias", "Brigada Costa del Sol", "La Zona", "Amar es para siempre", "Allí abajo" o "El ministerio del tiempo" entre otras.



## Mariano Marín Rioja

### MÚSICA

Nacido en Pradoluengo (Burgos) en 1959, reside en Madrid desde el año 1984. Inició sus estudios de música a los 8 años. Cursó la Carrera Superior de Piano en el Conservatorio de Burgos y luego fue completando su formación con diversos maestros como Horacio Vaggione, Luis de Pablo, Manuel Dimbwadyo, etc... y en escuelas como L'Aula de Musica Moderna y Jazz, Fórum IRCAM, CDMC y otras.

Como compositor para cine ha compuesto la música para doce largometrajes, entre ellos "Tesis" y "Abre los ojos" de Alejandro Amenábar, "El Cuarteto de La Habana" de Fernando Colomo, "Para entrar a vivir" de Jaime Balagueró o "El Castigo" de Daniel Calparsoro. También ha compuesto música para numerosos cortometrajes, programas de TV, documentales, campañas de publicidad, etc...

Como compositor para teatro tiene en su haber más de ochenta obras realizadas, habiendo trabajado para directores como Alfonso Plou, Adolfo Fernández, Juan Carlos Pérez de la Fuente, Natalia Menéndez, Andrés Lima, Eduardo Vasco, María Ruiz, Juan Margallo, Tamzin Townsend, Agustín Alezzo, Juan Luis Iborra, Alvaro Lavín, Gerardo Vera, Carles Alfaro, José Troncoso, Laila Ripoll, Luis Luque, etc... entre otros.

## Ion Anibal

### ILUMINACIÓN

Ion Anibal lleva dedicado profesionalmente al mundo del espectáculo desde 1990. Su andadura comenzó trabajando como técnico de iluminación para posteriormente combinar labores de dirección y coordinación técnica, con directores como Robert Wilson, Teatro de la Danza, y otros, con la elaboración de diseños de iluminación para teatro y danza principalmente. Entre sus diseños de Iluminación destacamos Madre Coraje (diseño compartido con Juan Gómez Cornejo) dirigida por Gerardo Vera. Recibió el Premio ADE de Iluminación en 2010. También hace otros diseños para el CDN bajo la dirección de Ernesto Caballero entre los que destacan El laberinto mágico, Vida de Galileo o Jardiel, un escritor de ida y vuelta. Desarrolla su labor de iluminador con otras compañías realizando los diseños de Bajo terapia dirigida por Daniel Veronese, Cartas de amor dirigida por David Serrano, Tierra de Fuego, compartida con Juan Gomez Cornejo y dirigida por Claudio Torcachir, Vaca dirigida por Noelia Tejerina. Una noche con los clásicos dirigida por Adolfo Marsillach, 5o Aktoreen Jaialdia dirigida por Aispea Goenaga, Espectros dirigida por Franc Derleht, Cianuro, ¿solo o con leche? dirigida por Juan José Alonso Millán, La rosa del azafrán y La tabernera del puerto, dirigidas por José Luis Moreno, La noche de la iguana dirigida por María Ruiz y Etxea con la dirección de Kepa Junkera.



## Vanessa Actif

### ESCENOGRAFÍA Y VESTUARIO

Cursé estudios de historia en la Universidad de Nice Sofia Antipolis en Francia y estudié primero interpretación en la escuela de Angel Gutierrez antes de empezar a dar mis primeros pasos como actriz en el Teatro de Camara Chejov. A la par que seguía trabajando como actriz y mas tarde como oficial de utilería en el teatro de la Zarzuela, me licencié en escenografía en La Real Escuela de Arte dramatico de Madrid.

Mi experiencia profesional empieza en el Teatro de la Zarzuela realizando labores de utileria y servicio de funciones, lo que me permitio entender la importancia del decorado como un valor en si, como escritura en el espacio y por extension llegó el gusto por el vestuario.

He realizado diseños de vestuario y escenografías para diferentes directores del panorama teatral nacional y en algunas ocasiones internacional. He podido trabajar con directores como Alex Rigola, Sergi Belbel, Carles Alfaro, José Luis Gomez o Dan Jemmett por ejemplo.

Siguo paralelamente con mi actividad de intpretación. Al margen de mi trabajo como figurinista, escenógrafa y actriz, desarrollo una labor de docencia en varios centros educativos y escuelas privadas de arte dramático.





## **Manuel Sánchez Ramos**

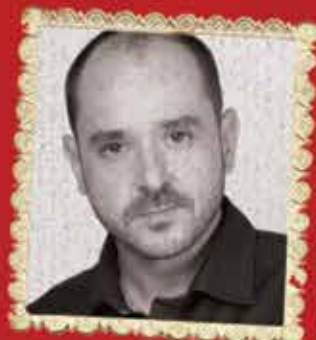
### PRODUCCIÓN

Manuel Sánchez Ramos lleva más de diez años haciendo producciones audiovisuales para publicidad, ficción y música con su productora Sanra Produce. Ha trabajado para clientes como Teatro Real, Dirección General de Tráfico, Fundación Ayuda contra la Drogadicción, AXN, Rochas, ... Además es actor desde hace más de dos décadas y ha participado en numerosas series de TV, películas y obras de teatro.

En el año 2016 comenzó a producir Teatro con el espectáculo Afterwork, del escritor David Barreiro (Reciente premio Nacional de Teatro Ciudad de Castellón 2018). Espectáculo que ha permanecido por dos temporadas en el Teatro Alfil de Madrid.

En 2018 produce La Baltasara, de actriz barroca a Santa Anacoreta, escrito por Inma Chacón, dirigido por Chani Martín y protagonizado por Pepa Zaragoza, estrenado en el corral de comedias de Almagro y actualmente de gira. En el año 2021 hará temporada en un teatro de Madrid.

En 2019 produce Onán junto con LaZona Teatro que se estrena en el Teatro Salón Cervantes de Alcalá de Henares en febrero de 2020. Montaje escrito por Nacho Faerna, dirigido por Fernando Soto con Iñaki Miramón, Llum Barrera y Patxi Freytez en el elenco. Actualmente en fase de distribución.



Ronejo, el nuevo espectáculo de la compañía Sexpeare, es su producción más reciente. Escrito y dirigido por Rulo Pardo y con un elenco compuesto por Carmen Ruiz, Juan Vinuesa y Felipe G<sup>a</sup> Vélez además del propio Rulo, se acaba de estrenar en Basauri en Octubre de 2020 y lo podremos ver en el mes de junio de 2021 en el Teatro de la Abadía de Madrid después de recorrer varias ciudades durante los meses de abril y mayo.



## **Elena Martínez**

### PRODUCCIÓN

Desde 1996, desempeña labores de Producción ejecutiva, de giras, producción en sala y distribución de espectáculos teatrales. Su perfil abarca todos los aspectos organizativos de las producciones teatrales tanto a nivel logístico como supervisión técnica. Ha combinado durante todos estos años labores de producción y distribución de espectáculos en el ámbito nacional e internacional, con labores de regiduría, road manager, y diferentes áreas técnicas, así como formación.



DISTRIBUCION:

Elena Martínez

Tel +34 629 159 537

Email: [elena.artesescenicass@icloud.com](mailto:elena.artesescenicass@icloud.com)

PRENSA:

María Díaz

Tel +34 620 590 316

Web [www.mariadiaz.eu](http://www.mariadiaz.eu)

Email: [info@mariadiaz.eu](mailto:info@mariadiaz.eu)